

Safety instructions

Please read these instructions carefully before starting to install or use this product. You should retain these instructions for future use.

Please always observe the technical details on the manufacturer's plate and in these instructions.

IP20 lights are intended for use exclusively in dry internal spaces, and must not be installed in wet areas or externally. Lights of protection type IP20 offer no particular protection against foreign bodies, and no protection against dampness.

Protection class II: This light has protective insulation.

Protection class III: This lamp may be connected only to a protected low voltage.

Electrical supply (230V/50Hz).

Modification of the mechanical or electrical construction of the lights is forbidden.

Children should be prevented from accessing electrical appliances.

Lights are suitable for use in areas with an ambient temperature between 0°C and 40°C.

Lights must not be mounted on a damp base.

Ensure that installation and connection wiring does not become damaged during fitting.

Only the original supply and connection wiring as delivered may be used.

Only the surface areas of lights require care. No moisture should get into electrical connection areas or conducting parts.

The guarantee claim is nullified for damages occurring due to failure to observe the safety and installation instructions. The manufacture accepts no liability for consequential damages resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status current at the time of going to press.

We reserve the right to modifications in technology and equipment.

This luminaire contains built-in LED lamps. The lamp cannot be changed in the luminaire.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Diese Montageanleitung sollten Sie zur künftigen Verwendung aufbewahren.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung

IP20-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Leuchten der Schutzart IP20 bieten keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.

Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert.

Schutzklasse III: Diese Leuchte darf nur an Sicherheitskleinspannung angeschlossen werden.

Elektrischer Anschluss (230V/50Hz).

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern.

Leuchten sind für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von 0°C – 40°C geeignet.

Leuchten dürfen nicht auf feuchtem Untergrund montiert werden.

Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Es dürfen nur original mitgelieferte Zu- und Verbindungsleitungen verwendet werden.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits- und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen. Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.

Consignes de sécurité

Veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer à installer ou à utiliser ce produit. Vous devez conserver cette notice de montage pour pouvoir la consulter ultérieurement.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans cette notice de montage.

Les luminaires IP20 sont exclusivement destinés à des pièces intérieures non humides. Ils ne doivent pas être utilisés dans des pièces humides ni à l'extérieur. Les luminaires du type de protection IP20 n'offrent aucune protection particulière contre les corps étrangers ni contre l'humidité.

Classe de protection II: Ce luminaire dispose d'une protection isolante.

Classe de protection III: Ce luminaire ne doit être branché que sur une faible tension de sécurité.

Prise électrique (230V/50Hz).

Il est interdit de modifier la conception mécanique ou électrique des luminaires.

Tenir les appareils électriques hors de la portée des enfants.

Les luminaires sont conçus pour être utilisés dans des pièces présentant une température ambiante de 0°C à 40 °C.

Les luminaires ne doivent pas être montés sur un support humide.

Veillez à ce que les fils d'installation et de raccordement ne soient pas abîmés pendant le montage.

Il ne faut utiliser que les fils d'alimentation et de raccordement d'origine qui sont fournis avec le luminaire.

L'entretien des luminaires consiste uniquement à nettoyer les surfaces. Veillez à ce qu'aucune trace d'humidité ne parvienne dans les espaces de branchement ni sur les pièces conductrices de la tension de secteur.

En cas de détériorations dues au non respect des consignes de sécurité et de montage, le droit de garantie s'annule. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des détériorations qui en résulteraient.

Cette notice de montage correspond aux connaissances techniques en vigueur au moment de sa mise sous presse.

Sous réserve de modification technique et conceptuelle.

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées. Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie a.u.b. zorgvuldig door, voordat u dit product gaat installeren of in gebruik gaat nemen. Bewaar deze montagehandleiding goed, zodat u ze ook later nog eens kunt doorlezen.

Neem a.u.b. steeds de technische gegevens in acht die op het typeplaatje en in deze montagehandleiding vermeld staan.

IP20-lampen zijn uitsluitend bestemd voor toepassing in droge ruimtes binnenshuis en mogen niet in natte ruimtes of buitenhuis gebruikt worden. Lampen met de beschermingsklasse IP20 bieden geen bijzondere bescherming tegen vreemde voorwerpen of tegen vocht.

Beschermingsklasse II: Deze lamp is dubbel geïsoleerd.

Beschermingsklasse III: Deze lamp mag uitsluitend aan veiligheidskleinspanning aangesloten worden.

MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, 28865 Lilienthal/GERMANY

CE 230V 50Hz

BALIC 50 NEUTRALWHITE
BALIC 80 NEUTRALWHITE
BALIC 50 WARMWHITE
BALIC 80 WARMWHITE

Art.-Nr.: 400095
Art.-Nr.: 400096
Art.-Nr.: 400097
Art.-Nr.: 400098

Installation instructions

Montageanleitung

Notice de montage

Montagehandleiding

Istruzioni di montaggio

Instrucciones de montaje

Instruções de montagem

Instructiuni pentru montare

Montaj Talimatı

Montageanleitung

Montagevejledning

Monteringsanvisning

Szerelési útmutató

Instrukcja montażu

Návod k montáži

Navodilo za montažo

Upute za sklapanje

Asennusohje

Οδηγίες τοποθέτησης

Инструкция по монтажу

Indicaciones de seguridad

Por favor lea cuidadosamente estas informaciones, antes de comenzar con la instalación o la puesta en servicio de este producto. Guarde estas instrucciones de montaje para uso futuro.

Por favor observe siempre las informaciones técnicas sobre la placa de características y en estas instrucciones de montaje.

Luminarias IP20 están destinadas exclusivamente al uso en recintos interiores secos y no deben ser aplicadas en recintos húmedos o en el exterior. Luminarias del tipo de protección IP20 no ofrecen protección especial contra objetos extraños ni ninguna protección contra humedad.

Clase de protección II: Esta luminaria tiene aislamiento de protección.

Clase de protección III: Esta luminaria sólo debe ser conectada a tensión baja de seguridad.

Conexión eléctrica (230V/50Hz).

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luminarias.

Artefactos eléctricos deben ser asegurados contra el acceso de niños.

Luminarias son adecuadas para el uso en recintos con temperatura ambiente de 0°C – 40°C.

Luminarias no deben ser montadas sobre bases húmedas.

Asegúrese de que las líneas de instalación y de conexión no sean dañadas durante el montaje.

Sólo deben emplearse líneas de alimentación y de conexión originales suministradas.

El cuidado de luminarias se refiere exclusivamente a las superficies, no debe penetrar humedad en los recintos de conexión o a piezas bajo tensión de red.

El derecho a garantía caduca en caso de daños causados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad y de montaje. El fabricante no se hace responsable por daños resultantes de ello.

Estas instrucciones de montaje responden al estado técnico al momento de la impresión.

Queda reservado el derecho a modificaciones a la técnica y al equipamiento.

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas. Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.

Indicaciones de seguridad

Montajevejledning

Monteringsanvisning

Szerelési útmutató

Instrukcja montażu

Návod k montáži

Navodilo za montažo

Upute za sklapanje

Asennusohje

Οδηγίες τοποθέτησης

Инструкция по монтажу

Indicaciones de seguridad

Montageanleitung

Notice de montage

Montagehandleiding

Istruzioni di montaggio

Instrucciones de montaje

Instruções de montagem

Instructiuni pentru montare

Montaj Talimatı <img alt="TR icon" data-bbox="508 1089

Avisos de segurança

Por favor leia esta informação com atenção antes de proceder à instalação e à colocação em serviço deste produto. Guarda estas instruções de montagem para futuras consultas.

Por favor observe sempre as indicações técnicas na placa de identificação e nas presentes instruções de montagem.

As luminárias IP20 destinam-se exclusivamente ao uso em espaços secos no interior de edifícios, não podendo ser instaladas em espaços húmidos ou no exterior. As luminárias da classe de protecção IP20 não oferecem qualquer protecção especial contra objectos alheios e nem huma protecção contra a humidade.

Classe de protecção II: Esta lâmpada possui um isolamento de protecção.

Classe de protecção III: Este conjunto de focos só deve ser ligada a baixas tensões seguras.

Ligaçāo eléctrica (230V/50Hz).

É proibido modificar a construção mecânica ou eléctrica das luminárias.

Os aparelhos eléctricos devem ser protegidos para não poderem ser manipulados pelas crianças.

As luminárias são indicadas para o uso em espaços fechados com uma temperatura de ambiente de 0 - 40 °C.

As luminárias não devem ser montadas sobre suportes húmidos.

Assegure que os cabos de instalação e alimentação não fiquem danificados durante a montagem.

Usar apenas os cabos de alimentação e ligação juntamente fornecidos.

A conservação das luminárias limita-se exclusivamente às suas superfícies exteriores, ou seja, não pode entrar humidade nos contactos ou nas peças sob tensão eléctrica.

A garantia não cobre danos causados em consequência de uma não observância das instruções de montagem e dos avisos de segurança. Neste contexto, o fabricante igualmente não se responsabiliza por outros danos, directa ou indirectamente relacionados.

As presentes instruções de montagem correspondem ao nível técnico actual no momento da impressão.

Reservado o direito a alterações técnicas e de acabamento.

Incorpora lâmpadas LED. As lâmpadas não podem ser substituídas.

Indicații cu privire la securitatea muncii

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni, înainte de a începe instalarea sau punerea în funcționare a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizarea lor ulterioară.

Vă rugăm să respectați întotdeauna datele tehnice de pe placă de timbru și din prezentele instrucțiuni pentru montaj.

Lămpile IP20 sunt destinate pentru utilizare exclusiv în spații interioare uscate, și nu este permisă utilizarea lor în spații umede sau în spații exterioare. Lămpile cu protecție tip IP20 nu oferă protecție specială contra corporilor strâni și nici un fel de protecție contra umezelii.

Protecție clasa II: Această lâmpă are izolație de protecție.

Protecție clasa III: Aceste corpi de iluminat trebuie să se conecteze numai la tensiune joasă de siguranță.

Alimentare electrică (230V/50Hz).

Este interzis să se modifice instalarea mecanică sau electrică a lămpilor.

Dispozitivele electrice trebuie să fie asigurate în aşa fel încât copiii să nu aibă acces la ele.

Lămpile sunt adecvate pentru utilizare în spații cu temperatură ambientă de 0°C – 40°C.

Nu este permisă montarea lămpilor pe o suprafață de suport umed.

Asigurați-vă că în timpul lucrările de montaj nu se deteriorează cablurile și țevile.

Este permisă numai utilizarea cablurilor de alimentare și de legătură livrate.

Curățarea lămpilor se referă exclusiv la suprafetele ei exterioare, nu este permisă pătrunderea umezelii în spațiile contactelor sau la piesele aflate sub tensiune electrică.

Garanția nu acoperă deteriorările care apar prin nerespectarea instrucțiunilor pentru montare sau a celor cu privire la securitatea muncii. Pentru pagubele rezultante din acestea nu răspunde fabricantul.

Prezentele instrucțiuni pentru montaj corespund studiului tehnic de la data tipăririi lor.

Sub rezerva modificărilor tehnologice și a echipării.

Acest corp de iluminat este prevăzut cu lămpi cu leduri integrate. Lămpile din acest corp de iluminat nu pot fi schimbate.

Güvenlik açıklamaları

Lütfen bu bilgileri itinayla okuduktan sonra kurulumuna başlayınız veya cihazı çalıştırın. Bu montaj talimatını, gelecekte de kullanmak üzere saklayınız.

Lütfen her zaman model etiketi üzerindeki ve bu montaj talimatı içindeki teknik bilgileri dikkate alınınız

IP20-Lambaların sadece kuru kapalı mekanlarda kullanımına yöneliklerdir ve ıslak odalarda veya dışarıda kullanılmamalıdır. IP20 koruma türündeki lambalar, yabancı cisimlere karşı özel bir koruma ve neme karşı koruma sağlamazlar.

Koruma sınıfı II: Bu lamba koruyucu izolasyona sahiptir.

Koruma sınıfı III: Bu lamba sadece alçak emniyet gerilimine bağlanabilir.

Elektrik bağlantısı (230V/50Hz).

Lambaların mekanik veya elektrik yapılarının değiştirilmesi yasaktır.

Elektrikli cihazlar, çocukların erişimlerine karşı emniyetle alınmalıdır.

Lambalar, çevre sicaklığı 0°C – 40°C arasında olan kapalı mekanlarda kullanıma uygundur.

Lambalar nemli zemine monte edilmemelidirler.

Kurulum ve bağlantı hatlarının, montaj esnasında zarar görmemesini temin ediniz.

Sadece ürünle beraber orijinal olarak verilen bağlantı hatları kullanılmalıdır.

Lambaların yüzeye yönelik yapılmakta olup, kapalı yerlerine veya şebekelerde gerilimini iletten parçalarla nem erişimi engellemedir.

Güvenlik ve montaj talimatına uyulmadan önce kaynaklanan zararlarla garanti hakkı iptal olur.

Buradan doğacak zararlarla ilişkili olarak üretici herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Bu montaj talimatı, baskılı esnasında teknikin bulunduğu en son durumunu gösterir.

Teknik değişiklik ve donanıma ilişkin değişiklik hakkı saklıdır.

Entegre LED aydınlatma sistemi. Aydınlatma sisteminin parçaları değiştirilemez.

Säkerhetsinstruktioner

Vi ber dig att noggrant läsa igenom denna information, innan du börjar installera och använda denna produkt. Denna montageinstruktion bör förvaras för framtida bruk.

Vi ber dig att alltid vara uppmärksam på de tekniska uppgifterna på typpskylten och i denna montage-instruktion.

IP 20-armaturer är uteslutande avsedda att användas i torra rum inomhus och får inte sättas upp i våtrum eller utomhus. Lamparmaturer av skyddsart IP 20 har inget särskilt skydd mot främmande föremål och heller

ingen skydd mot fukt.

Skyddsklass II: Denna lamparmatur har skyddssolering.

Skyddsklass III: Denna lamparmatur får endast anslutas till säkerhetsdelspänning.

Elektrisk anslutning (230V/50Hz).

Det är förbjudet att företa förändringar i armaturenars mekaniska eller elektriska konstruktion.

Elektriska apparater måste hållas utom räckhåll för barn.

Armaturen är lämpliga att användas i rum med en omgivningstemperatur av 0 °C - 40 °C.

Armaturen är fuktigt underlag.

Försäkra dig om, att installations- och anslutningsledningarna inte skadas vid montage.

Endast medlevererade anslutnings- och förbindelseledningar i originalutförande får användas.

Skötseln av lamparmaturer gäller endast utsidan. Ingen fukt får komma in i anslutningsrum eller delar, som står i förbindelse med nätpolningen.

Vid skader, som orsakas av ett uraklätande av säkerhets- och montageinstruktionen, blir garantianspråk ogiltiga.

Tillverkaren pätar sig inget ansvar för följskador som orsakats av ett uraklätande.

Denna ljusarmatur har inbyggda lysdiodlampor. Lamporna i ljusarmaturen kan inte bytas ut.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar i teknik och utrustning.

Denna ljusarmatur har inbyggda lysdiodlampor. Lamporna i ljusarmaturen kan inte bytas ut.

Sikkerhedshenvisninger

Læs denne information omhyggeligt, inden du begynder at installere eller bruge dette produkt. Opbevar denne montagevejledning til fremtidig brug.

Var altid opmærksom på de tekniske data på typeskillet og i denne montagevejledning.

IP20-armaturer er udelukkende beregnet til bruk i tøre, indendørs rum og må ikke bruges i vådrum eller udendørs. Armaturer med beskyttelsesklasse IP20 har ikke nogen særlig beskyttelse mod fremmedlegemer og ingen beskyttelse mod fugtighed.

Beskyttelsesklass II: Dette armatur er beskyttelsesisolert.

Beskyttelsesklass III: Denne lampe må kun tilsluttes sikkerhetslavspænding.

Elektrisk tilslutning (230V/50Hz).

Det er forbudt at ændre på armaturens mekaniske eller elektriske konstruktion.

Børn skal holdes væk fra elektriske apparater.

Armaturerne er beregnet til bruk i rum med omgivende temperaturer på 0°C – 40°C.

Armaturerne må ikke monteres på fugtigt underlag.

Kontroller, at installations- og tilslutningsledninger ikke bliver beskadiget ved montage.

Armaturerne pleje vedrerer udelukkende overfladerne, der må ikke komme fugtighed ind i tilslutningsrummene eller på spændingsførende dele.

Ved skader som følger af, at man ikke har overholdt sikkerheds- og montagevejledningen, bortfalder ethvert garanti-krav. Producenten pätter sig ikke noget ansvar for eventuelle folgeskader, som måtte opstå.

Denne montagevejledning svarer til den tekniske stand ved trykningen.

Vi forbeholder os retten til ændringer i teknik og udstyr.

Dette lysarmatur har inbyggde diodelyskilder. Lysarmaturen lyser ikke udskiftes.

Sikkerhetshenvisninger

Vennligst les denne informasjonen nøyde før De begynner å installere eller ta i bruk dette produktet. Denne monteringsanvisningen bør oppbevares for framtidig bruk.

Vennligst ta alltid hensyn til de tekniske spesifikasjonene på merkeplaten og i denne monteringsanvisningen.

IP20-lamer er utelukkende bestemt for innendørs bruk i tøre rom, og må ikke anvendes i våtrum eller utendørs. Lamper av beskyttelsesart IP20 gir ingen spesiell beskyttelse mot fremmedlegemer, og ingen beskyttelse mot fugtighet.

Beskyttelsesklass II: Denne lampen er dobbeltsolert.

Beskyttelsesklass III: Denne lampen må kun tilkobles sikkerhetslavspenning.

Elektrisk tilkobling (230V/50Hz).

Det er forbudt å endre lampenes mekaniske eller elektriske oppbygning.

Elektriske apparater må oppbevares utilgjengelig for barn.

Lampene er egnet for bruk i rom med en omgivelsestemperatur på 0°C – 40°C.

Lampene må ikke monteres på et fugtigt underlag.

De må passe på at installations- og tilkoblingsledningene ikke skades under monteringen.

Det må kun brukes til- og forbindelseledninger som er levert med originalforpakningen.

Vedlikeholdet av lamper gjelder kun overflatene, det må ikke komme inn fugtighet i tilkoblingsrommene eller i strømferdige deler.

Ved skader som oppstår på grunn av at sikkerhets- og monteringsanvisningen ikke overholdes, bortfaller garanti-kravet. Produsenten er ikke ansvarlig for følgeskader som resultat av dette.

Denne monteringsanvisningen tilsvarer den tekniske standen ved trykking.

Med forbehold om tekniske og utstyrsmessige endringer.

Denne belysningen har innebygde LED-pærer. Lyspærer i belysningen kan ikke skiftes.

Biztonsági előírások

Kérjük gondosan olvassa el ezeket az információkat, mielőtt a termék felszereléséhez kezdene, vagy használata venné. Gondosan órizze meg ezt a szérelmi útmutatót, hogy később is kész vele.

Vegye figyelembe a szerelési útmutatóban és a termék típusábráján szereplő műszaki adatokat.

Az IP20-aslámpák kizárolgóság, belterben üzemeltethető, nem alkalmazhatja vizes helyiségekben vagy külterben. Az IP20 védelmi osztályú lámpáknak nincs védelem a szennyeződés, az idegen testek és a nedvesség ellen.

II. érintésvédelmi osztály: az ilyen lámpa kettős szigetelést.

III. érintésvédelmi osztály: az ilyen lámpa csak biztonsági törpefeszültségről üzemelhetethet.

Elektromos csatlakozás (230V/50Hz).

A lámpa mechanikus vagy elektromos felépítésének módosítása tilos.

Védje meg az elektromos készülékeket a gyermekkel beavatkozásától.

A lámpa 0 - 40 °C hőmérsékletű helyiségeben üzemelhetető.